



Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Office franco-allemand pour la Jeunesse



im Deutschen Olympischen Sportbund e.V.



## **Deutsch-französischer Tandem-Sprachkurs „Sport und Sprache“ für Jugendliche von 14 bis 16 Jahren (Jahrgänge 1994, 1995, 1996)**

Die Deutsche Sportjugend (dsj) organisiert in Zusammenarbeit mit dem Französischen Olympischen Sportbund (CNOSF) sowie mit Unterstützung des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) einen deutsch-französischen Tandem-Sprachkurs kombiniert mit vielfältigen Sportaktivitäten.

Der Kurs findet je zur Hälfte in Frankreich und in Deutschland statt und vermittelt nicht nur allgemeine Kenntnisse in der Partnersprache, sondern gewährt auch Einblicke in die Kultur und den Alltag beider Länder.

### **Wann und Wo?**

Der erste Teil findet vom

**18.07 bis 25.07.2010 in Jumièges / Frankreich**

statt. Von dort aus fahren die Teilnehmer/innen gemeinsam zum zweiten Veranstaltungsort, um vom

**25.07. bis 01.08.2010 in Hannover / Deutschland**

den zweiten Teil des Kurses zu absolvieren.

### **Wer?**

Teilnehmen können deutsche und französische Jugendliche im Alter von 14 bis 16 Jahren (Jahrgänge 1994, 1995, 1996), die Mitglied in einem Sportverein sind und die französische Sprache gemeinsam mit gleichaltrigen Französischen und Franzosen erlernen bzw. ihre Sprachkenntnisse anwenden und verbessern wollen. Voraussetzung für die Teilnahme sind mindestens 2 Jahre Französischunterricht.

### **Wie?**

Deutsche und Franzosen nehmen gemeinsam am Kurs teil und werden durch ein qualifiziertes Team von deutschen und französischen Lehrer/innen angeleitet. Die Teilnehmer/innen helfen sich gegenseitig, die Sprache des Partners zu lernen. In den sogenannten „Tandems“ (ein/e Franzose/Französin, ein/e Deutsche/r) sind sie gleichzeitig Lernende der Partnersprache und Lehrende der eigenen Sprache. Mit Hilfe von Erklärungen, Diskussionen und Korrekturen werden die sprachlichen Kenntnisse gegenseitig erweitert. Ergänzend dazu stehen jeden Tag abwechslungsreiche Sportaktivitäten und Ausflüge auf dem Programm.

## **Programm**

Der Kurs beinhaltet folgende Teile:

- 5 Stunden Sprachunterricht pro Tag in der Tandem-Methode und bei Bedarf in einzelnen nationalen Phasen (Grammatik),
- sportliche Aktivitäten (z.B. Ballsportarten, Mountainbike, Kanu, Klettern, Schwimmen...),
- Ausflüge

Im Anhang, finden Sie ein Beispielprogramm für eine Sprachkurswoche. Dieses Programm dient als Beispiel um den Teilnehmer/innen zu zeigen, was auf sie zukommt. Die Art der Sportaktivitäten und der Zeitplan stehen noch nicht endgültig fest.

## **Teilnahmegebühr**

Die Teilnahmegebühr für den Kurs beträgt € 360,-.

Interessierte Jugendliche aus einkommensschwachen Familien können eine Reduzierung der Teilnahmegebühr beantragen.

Die Teilnahme an beiden Kursteilen ist verpflichtend.

## **Folgende Leistungen sind im Kurs enthalten:**

- Unterbringung in Mehrbett-Zimmern
- Vollpension
- durchschnittlich 5 Stunden Sprachunterricht pro Tag
- Sportaktivitäten
- gemeinsame Ausflüge
- Anreise zum Sprachkurs nach Frankreich\*
- Transfer von Frankreich nach Deutschland
- Heimreise vom Sprachkurs in Deutschland\*

\* Die Fahrtkosten für die An- und Abreise werden nach dem Sprachkurs nach Vorlage der Originalbelege auf Basis einer Bahnfahrt (2. Klasse) erstattet. Für die Fahrt mit dem Pkw werden 20 Cent pro Kilometer, jedoch höchstens bis zu den Kosten eines entsprechenden Bahntickets erstattet.

## **Anmeldefrist**

Interessierte Jugendliche melden sich bitte **bis zum 31. März 2010** mit dem beigefügten Anmeldebogen bei der Deutschen Sportjugend an. Der Anmeldebogen kann auch auf der Seite [www.dsj-frankreichaustausch.de](http://www.dsj-frankreichaustausch.de) heruntergeladen werden.

Weitere Informationen werden nach Ablauf der Anmeldefrist mit der Teilnahmebestätigung versandt.

## **Teilnehmerzahl**

Die Teilnehmerzahl ist auf 12 Deutsche und 12 Franzosen beschränkt. Wir bemühen uns um ein ausgewogenes Verhältnis von Jungen und Mädchen.

**Deutsche Vereinsmitglieder, die sich zusammen mit französischen Freund/innen z.B. aus dem französischen Partnerverein anmelden, werden vorrangig aufgenommen.**

## **Kontakt**

Deutsche Sportjugend, Tel.: 069/6700319, E-Mail: [lesourd@dsj.de](mailto:lesourd@dsj.de)

**ANMELDEBOGEN ZUM  
DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN TANDEM-SPRACHKURS  
„Sport und Sprache“  
in Jumièges und Hannover vom 18.07. - 01.08.2010  
Anmeldeschluss: 31.03.2010**

Name _____	Vorname _____
Adresse _____	
PLZ, Stadt _____	
Tel _____	E-Mail _____
Geburtstag _____	
Sportverein _____	

Ich lerne Französisch seit \_\_\_\_\_ Jahren.

Meldet sich jemand vom französischen Partnerverein an?  Nein  Ja

Wenn ja, Name und Verein

\_\_\_\_\_

Wie haben Sie von der Ausschreibung erfahren? Wenn Internet: Bitte Angabe der Homepage.

\_\_\_\_\_

Was motiviert Sie, an dem Sprachkurs teilnehmen zu wollen?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich bin einverstanden, dass Fotos vom Sprachkurs, auf denen ich abgelichtet bin, veröffentlicht und für pädagogische Zwecke genutzt werden können. von dem Jugendlichen in der Gruppe eventuell für pädagogische Zwecke auf die Internetseite von dsj benutzen werden könnten.

**Bitte bis zum 31.03.10 zurücksenden an:**  
**Deutsche Sportjugend**  
Otto-Fleck-Schneise 12  
60528 Frankfurt  
Fax: 069/67001319  
E-Mail: lesourd@dsj.de

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten